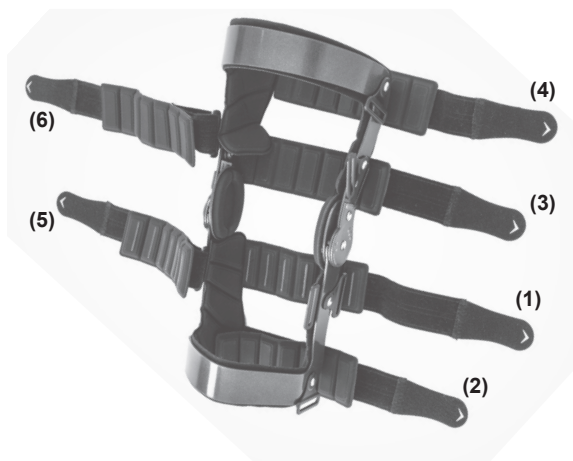


|                |                         |
|----------------|-------------------------|
| KOD KATALOGOWY | ATOM/1RP                |
| NAZWA HANDLOWA | ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ  |
| MODEL          | ATOM/1RP                |
| CODE           | ATOM/1RP                |
| TRADE NAME     | LOWER-EXTREMITY SUPPORT |
| MODEL          | ATOM/1RP                |



**1. PL:** Rozepnij poszczególne pasy zapinające (1,2,3,4,5,6).

**EN:** Unfasten the straps (1,2,3,4,5,6).



**2. PL:** W celu wyeliminowania przypadkowego plątania się pasów, po odpięciu i wysunięciu danego pasa z klamerek, należy powtórnie przypiąć do niego zakończenie rzepowe.

**EN:** To avoid tangling the straps, fasten the Velcro to the strap again when it is removed from the buckle.



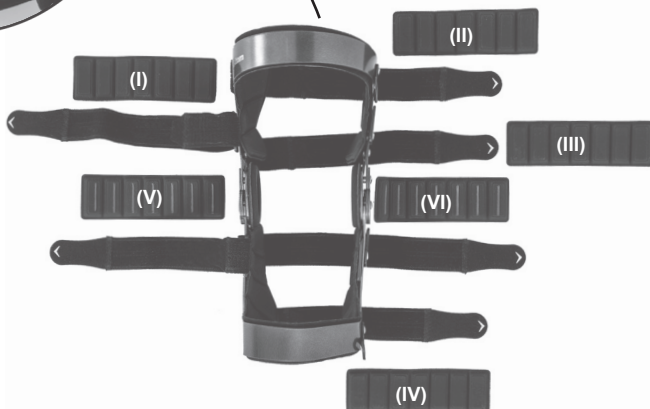
**3. PL:** Przypnij poduszki antymigracyjne na rzepy (7) dopięte do poduszek według poniższych kroków.

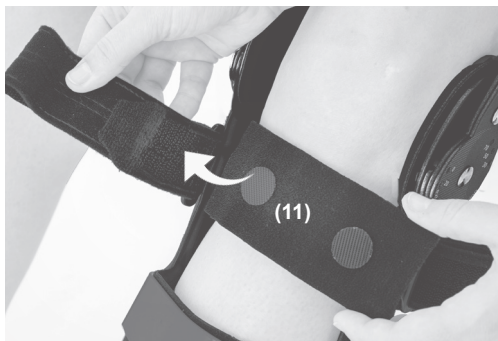
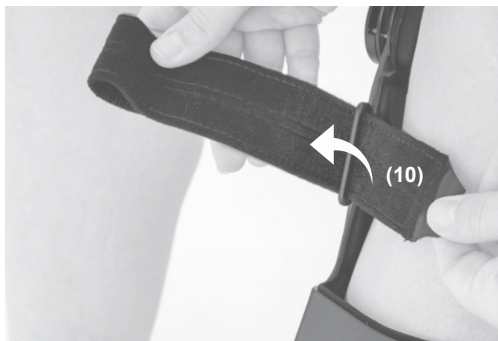
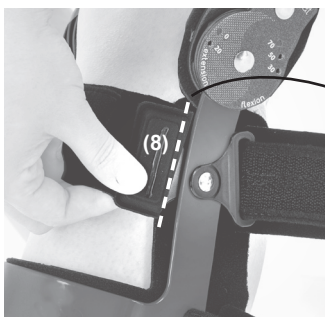
**EN:** Attach the anti-migration pads to the Velcros (7) fastened to the pads according to the steps below.

**4. PL:** Orteza wyposażona jest w dwa rodzaje elementów odciążających:  
I, II, III, IV - bez silikonu  
V, VI - z silikonem

**EN:** The brace is equipped with two types of pads:

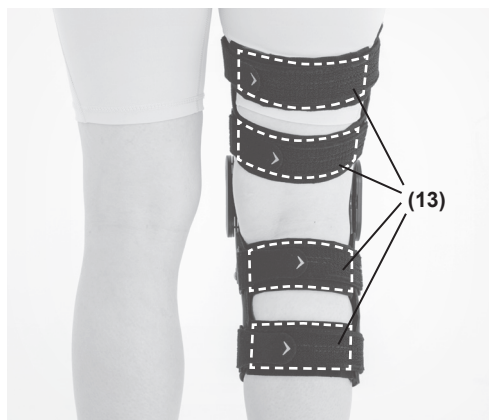
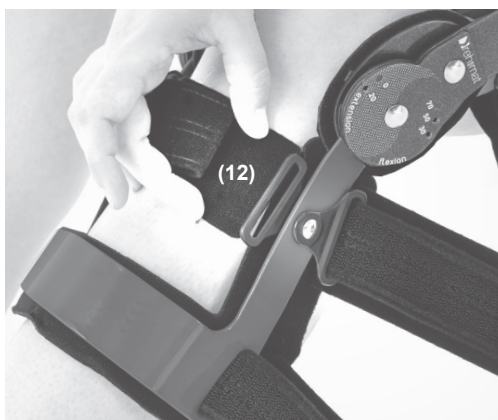
I, II, III, IV - without silicone  
V, VI - with silicone





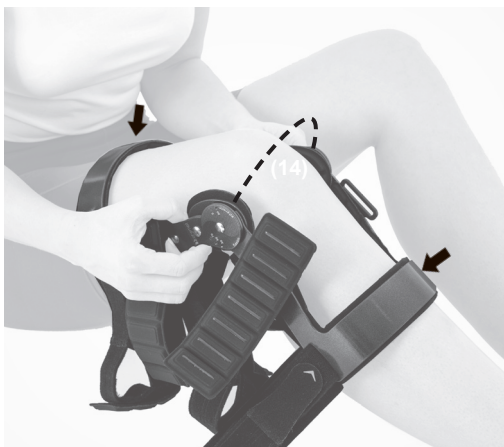
**5. PL:** Przyłóż ortezę do nogi i zapinając paski sprawdź, czy elementy odciążające nie są zbyt długie (8). Jeżeli istnieje potrzeba, odetnij zbędną długość (9). Następnie za pomocą wewnętrznych rzepów (10) ustaw odpowiednią długość pasów i ponownie przypnij poduszki odciążające (11).

**EN:** Put the orthosis on the leg and, while fastening the straps, check that the relief elements are not too long (8). If necessary, cut off excess length (9). Then, use the internal Velcro (10) to set the appropriate length of the straps and fasten the relief pads (11) again.



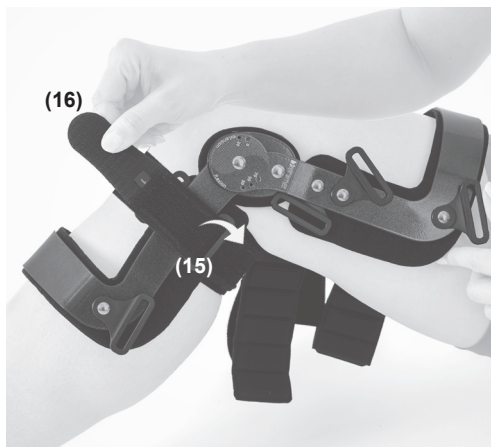
**PL: UWAGA!** Prawidłowo dopasowany element odciążający (12) nie powinien zachodzić na osłonę kłatki oraz powinien znajdować się na środku ortozy (13).

**EN: ATTENTION!** A properly fitted pad (12) should not overlap the brace and should be placed in the center of the brace (13).



**6. PL:** Ustaw kończynę pacjenta w zgięciu 30° i nałóż ortezę na staw kolanowy. Ustaw zegary (14) ortezi dokładnie w osi stawu kolanowego.

**EN:** Keep the lower limb in the 30° flexion and put the brace on your knee. Center the hinges (14) exactly along the knee axis.

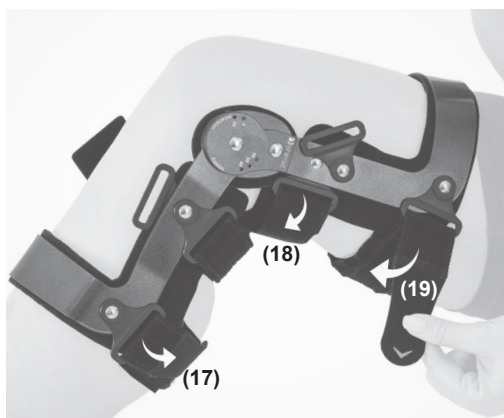


**7. PL:** Przepleć tylny pas (15) przez klamrę (16) i zapnij na rzep.

**EN:** Interlace the rear strap (15) through the buckle (16) and fasten with Velcro.

**PL: UWAGA! Napięcie tylnego pasa powoduje przesunięcie zegara do tyłu, a napięcie przedniego przesunięcie do przodu. Należy tak dobrać napięcie tych pasów, aby po jego zapięciu zegary znajdowały się dokładnie w osi stawu kolanowego.**

**EN: ATTENTION! Too much tension of the rear strap moves the hinges backward, and the tension of the front belt moves it forward. The tension of there belts should be done in such a way that after fastening the hinges are exactly in the axis of the knee joint.**



**8. PL:** Przepleć tylne pasy (17,18,19) przez klamry i zapnij na rzepy.

**EN:** Interlace the rear straps (17,18,19) through the buckles and fasten with Velcros.



**9. PL:** Przepleść pasy przednie przez klamry (20,21) i zapnij na rzepy.

**EN:** Interlace the front straps through the buckles (20,21) and fasten with Velcro.



**10. PL:** Gotowy wyrób.

**EN:** Product is ready to use.

**PL: UWAGA!** Aby orteza była prawidłowo założona i spełniała swoją funkcję, należy zapinać pasy dokładnie według przedstawionej w instrukcji kolejności.

**EN: ATTENTION!** In order for the brace to be put on correctly and fulfill its function, the straps should be fastened exactly in the order presented in the instructions.